

情報 (じょうほう) ボックス Jyouhou Bokkusu Caixa de informações

Shouhi seikatsu soudan / 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)
 Consulta sobre problemas, dúvidas relacionados ao consumo de bens, etc... Em **Fevereiro** as **Terças** e **Sextas**. (exceto feriados)
 Horário: **9:00** hs ~ **16:00** hs. Atendemos também a qualquer hora. Favor comunicar antecipadamente.
 Informações : com o setor das indústrias. 6º andar da prefeitura. ☎ **0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 2 2**

Kosodate soudan / 子育て(こそだ)て相談(そうだん)
 Consultas relacionadas a criação dos filhos. Atendemos a qualquer hora. Toda semana : **Segunda** a **Domingo** (exceto feriados).
 Horário: **9:00** hs ~ **16:00** hs.
 Informações e local : Kosodate Shien Centa ☎ **0 5 4 8 - 2 8 - 7 0 3 4**

Muryou houritsu soudan / 無料(むりよう)法律(ほりつ)相談(そうだん)
 Consulta jurídica gratuita. Duas vezes por mês : na **Quarta-feira** dia **2** e na **Quarta-feira** dia **16** de **Fevereiro** das **13:30** hs ~ **16:30** hs.
 30 minutos por pessoa. 2º andar da Prefeitura na sala de reuniões. Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.
 Informações com o setor dos assuntos gerais ☎ **0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 3 1**

Shihou shoshi Kenri Yougo soudan / 司法書士(しほうし)権利(けんり)擁護(ようご)相談(そうだん)
 Assessoria para a proteção dos direitos pelo escrivão oficial. Na **Quarta-feira** dia **16** de **Fevereiro**. Das **13:30** hs ~ **16:30** hs.
 Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva até uma semana antes.
 Informações e local : 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa Haatofuru. ☎ **0 5 4 8 - 3 4 - 1 8 0 0**

Shimpai goto Soudan / 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)
 Consultas sobre preocupações 2 vezes ao mês : Dias **2** (**Quarta**) de **Fevereiro**. Horário : das **13:30** hs ~ **16:00** hs. (Recepção até às 15:30 hs)
 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa (Haatofuru).
 Informações com o conselho de assistência social. ☎ **0 5 4 8 - 3 4 - 1 8 0 0**

Kodomo no soudan shitsu / 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ)
 Sala para consultas da criança. Toda semana em **Fevereiro**. **Terça** à **Sexta** das **8:30** hs~**12:00** hs/**13:00** hs~**16:30** hs.**Quarta** e **Quinta** **8:30** hs~**12:00** hs.
 5º andar da Prefeitura na sala de consultas de pedagogia. Aqueles que tem uma consulta a fazer, entrar em contato antecipadamente.
 Informações com a secretaria geral do conselho diretivo. ☎ **0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 5 1**

Titeki shougaisa soudan / 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)
 Consultas para pessoas com deficiência mental. **Terça-feira** dia **1** de **Fevereiro** das **13:30** hs ~ **15:30** hs.
 Local: 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa (Haatofuru). Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.
 Informações com o consultor : Shiba ☎ **0 5 4 8 - 3 2 - 3 0 6 5**

Kokoro no byou soudan / 心(こころ)の病(びょう)相談(そうだん)
 Consulta para famílias com deficientes mentais. **Todos os Domingos** das **9:00** hs ~ **17:00** hs
 Local : Atsuma rina. Aqueles que tem consulta, fazer a reserva
 Informações : Consultor Miyamoto ☎ **0 9 0 - 8 9 5 5 - 0 3 6 0**

Seisou centa/Risaikuru centa kyuujitsu hanniyubi / 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)日(ひ)
 搬入(はんにゅう)日(び) Centro de reciclagem e de limpeza. **Sábados** dias **5** e **19** de **Fevereiro** das **8:30** hs ~ **12:00** hs.
Domingos dias **13** de **Fevereiro** e **27** de **Fevereiro** das **8:30** hs ~ **12:00** hs / **13:00** hs ~ **15:00** hs.
 Informações no centro de limpeza. ☎ **0 5 4 8 - 2 4 - 0 5 3 0**

Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuujitsu hanniyubi / 一般(いっぱん)廃棄物(はいきぶつ)最終(さいしゅう)処分場(しよぶんじょう)(エボ池(えぼいけ)休日(きゅうじつ)搬入(はんにゅう)日(び))
 Local definitivo para colocar os resíduos de lixo. **Domingos** dias **13** e **27** de **Fevereiro** das **13:30** hs ~ **15:30** hs.
 Informações : setor de construção e meio ambiente da cidade ☎ **0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 0 2**

Nichiyou kaichou jisshibi / 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び)
 Plantão de atendimento aos **Domingos** na prefeitura. Dias **6**, **13**, **20** e **27** de **Fevereiro**.
 Horário : das **8:15** hs ~ **12:00** hs e das **13:00** hs ~ **17:00** hs.
 Informações com o setor dos assuntos gerais. ☎ **0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 3 2**

Tatemono no muryou soudan / 建物(たてもの)の無料(むりよう)相談(そうだん)
 Consultas gratuitas sobre construções. **Domingos** dias: **6**, **13** e **27** de **Fevereiro** das **10:00** hs ~ **12:00** hs. Aqueles que desejam fazer consulta entrar em contato previamente. Local : Chuo Kouminkan. 2º andar sala de reunião IT. Leis / obras de reforço contra terremotos.
 Informações : setor de construção e meio ambiente da cidade. ☎ **0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 6 1**

Muryou zeimu soudan / 無料(むりよう)税務(ぜいむ)相談(そうだん)
 Devido ao feriado do dia 23 de Fevereiro, não será realizado a consulta aqui na prefeitura.
 Na cidade de Shimada e Makinohara há previsão para ser realizado, por isso informe-se para os pormenores.
 Informações : Toukai Zeirishikai Shimada Shibu ☎ **0 5 4 7 - 3 7 - 6 5 7 5**

Sougyou shien soudan / 創業(そうぎょう)支援(しえん)相談(そうだん)
 A rede de apoio da cidade para a fundação de uma empresa fornece o suporte detalhado desde a consulta inicial até a realização final.
 Toda semana de **Segunda-feira** à **Sexta** : das **9:00** hs ~ **16:00** hs. (exceto feriados)
 Informações : com o setor das indústrias. Local: 6º andar da prefeitura. ☎ **0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 2 2**

Koureisha soudan / 高齢者(こうれいしゃ)相談(そうだん)
 Consultas gratuitas sobre os idosos. Toda semana de **Segunda** a **Sexta** feira das **8:15** hs ~ **17:00** hs. (Exceto feriados)
 Local: 2º andar do prédio Kenko Fukushi Centa (Haatofuru).
 Informações : Tiiki Houkatsu Shien Centa ☎ **0 5 4 8 - 3 3 - 2 3 2 3**

Keiei muryou soudan 「Yoshisapo」 / 経営(けいえい) 無料(むりよう) 相談(そうだん) 「よしさぽ」
 O consultor especialista irá apoiar a gestão e o empreendedorismo. Dias **2** (**Quarta**), **14** (**Segunda**) e **28** (**Segunda**) de **Fevereiro** das **9:30** hs ~ **17:00** hs. (necessário reserva) Local : Parque Kita Oasis
 Informações : Machi Zukuri Kousha ☎ **0 5 4 8 - 3 3 - 2 7 0 0**

Boletim informativo aos estrangeiros que moram em Yoshida
 Edição 094 / Janeiro de 2022 Versão em português
 Prefeitura Municipal de Yoshida
 Shizuoka-ken Haibara Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi
 ☎ : 0548-33-1111 http://www.town.yoshida.shizuoka.jp

→ → → **ALGUMAS DATAS PODERÃO SOFRER ALTERAÇÕES E / OU CANCELAMENTOS** ← ←
Para confirmar se o tradutor se encontra disponível ligue : ☎ 0548-33-1111 / ☎ 0548-33-2101

牧之原警察署 (まきのほらけいさつしょ)	Delegacia de policia de Makinohara	0548-22-0110	まきのほらしほそえ2737
榛原総合病院 (はいばらそうごうびょういん)	Hospital Geral de Haibara	0548-22-1131	まきのほらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原 (ハローワークはいばら)	Hello Work de Haibara	0548-22-0148	まきのほらしほそえ4138-1
島田年金事務所 (しまだねんきんじむしょ)	Escritório de pensão de Shimada	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 (しまだぜいむしょ)	Delegacia fiscal de Shimada	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
Filial do Departamento Regional de Imigração de Nagoya em Shizuoka			054-653-5571
名古屋出入国在留管理局静岡出張所(なごやしゅつにゅうこくざいりゅうかんりきよしくおかしゅつちようじよ)			しずおかしあおいくてんまちよう 9-4 いちせ センター ビル 6F

Informações da administração provincial do parque de Yoshida
Inscrições - Informações pelo telefone 0548-33-1420
Secretaria geral da organização sem fins lucrativos NPO Houjin Shizukachan

Enquanto estiver participando como voluntário dentro do parque, trabalhando e cuidando das plantas, aprenderá através de um mini curso pequenos conhecimentos acerca de jardinagem de plantas. Local : dentro do prédio da administração na sala de treinamento
 Dia e horário : **12** de **Fevereiro** (**Sábado**) das **10:00** hs ~ **12:00** hs Inscrição até : **30** de **Janeiro** (**Domingo**)
 Assunto : Vamos fazer o plantio em grupo de plantas suculentas. Taxa de participação : 1.500 ienes
 Participantes : 20 pessoas

「ちいさな理科館講座 (りかかんこうざ)」の受講者 (じゅこうしゃ) を募集 (ぼしゅう) します - 2月 (がつ) の講座 (こうざ)
Inscrições abertas aos alunos para aulas na pequena biblioteca de ciências **FEVEREIRO 2022**

Dias	Aulas
Dia 5 (Sábado)	Miçanga que dá para enxergar e que não dá para enxergar (realização em duas vezes) 13:00 hs ~ 14:30 hs 15:00 hs ~ 16:30 hs
Dia 6 (Domingo)	Vamos construir um foguete usando saco para guarda-chuva (realização em duas vezes) 13:00 hs ~ 14:30 hs 15:00 hs ~ 16:30 hs
Dia 12 (Sábado)	3 aulas de introdução intensiva de programação 10:15 hs ~ 11:45 hs
Dia 12 (Sábado)	Observação das constelações no Outono com pais e filhos 18:00 hs ~ 20:00 hs
Dia 13 (Domingo)	Aulas abertas de programação 13:30 hs ~ 15:00 hs
Dia 20 (Domingo)	Vamos fazer um ovo de salmão artificial e uma linda réplica (realização em duas vezes) ① 13:00 hs ~ 14:30 hs ② 15:00 hs ~ 16:30 hs
Dia 27 (Domingo)	Clube de ciências B - 4 aulas (Fazer batatas) 10:15 ~ 11:45
Dia 27 (Domingo)	Vamos construir um motor eletrostático de Franklin (realização em duas vezes) ① 13:00 hs ~ 14:30 hs ② 15:00 hs ~ 16:30 hs
Taxa de participação: 100 ienes Alvo : alunos acima do ensino primário Informações : Chiisana Rika kan ☎ 0548-34-5533	
Como fazer a inscrição : Pessoalmente ou telefonar e dizer : ① aula desejada, ② nome da escola que estuda, ③ seu nome, ④ endereço, número de telefone ⑤ nome dos responsáveis (pais)	
Horário : 10:00 hs ~ 17:00 hs (Exceto quintas, sextas e na 3ª Terça-feira)	

税務課のお知らせ (ぜいむかのおしらせ) Aviso do departamento de impostos 1月 (がつ) の納税 (のうぜい) Impostos de Janeiro
あなたの税金 (ぜいきん) が町 (まち) をつくります。Seus impostos constroem a cidade - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon ☎ 0548-33-2109

国民健康保険税 第7期(こくみんけんこうほけんぜい だいななき) Pagamento da 7ª parcela do imposto do seguro de saúde	納期限(のうきげん)Data de vencimento: 2022年1月31日(月)
町県民税 第4期(ちょうけんみんぜい だいにんき) Pagamento da 4ª parcela do imposto residencial	31 de Janeiro de 2022 (Segunda)

Nyuuyoji no kenshin · Kenko soudan no go annai (乳幼児の健診・健診相談のご案内)

(にゅうようじのけんしん・けんしんそうだんのご案内) **Informação sobre consultas médicas para bebês / crianças**

As pessoas elegíveis receberão o aviso individualmente a respeito do exame médico infantil e sobre a implementação da consulta de saúde.

Faça a verificação das informações mais recentes através da página da Internet de Yoshida assim como em Yoshiniko Daiari a respeito da implementação das consultas de saúde do bebê.

Para fazer o download do aplicativo útil Yoshiniko Daiari através do Android e iPhone

Este é um aplicativo gratuito que permite facilmente gerenciar seu cronograma de vacinação, o crescimento da criança através do smartphone ou tablet. Também enviamos as informações da cidade.



Android



iPhone

母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ) 毎週(まいしゅう)月曜日(げつようび) **8:15 ~ 16:45**

Emissão e entrega da caderneta de saúde da mãe e bebê.

Toda semana às **segundas-feiras** das **8:15 hs ~ 16:45 hs.**



肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、
エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ)

Hepatitis, consultas sobre vírus, exames, exames de AIDS, aceitação e registro de doadores de medulas.

問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんしょ) (予約制(よやくせい))

Informações no centro de saúde de Chubu (necessário reserva) ☎ **054-644-9273**



不妊(ふにん)・不育相談(ふいくそうだん) **Consultas sobre esterilidade · dificuldades para engravidar**
・ 専門家(せんもんか)による電話相談(でんわそうだん) や面接相談(めんせつそうだん) (予約制(よやくせい))
毎週(まいしゅう) 火曜(かよう)・ **10:00 ~ 19:00** / 毎週(まいしゅう) 木・土曜(もく・どよう)・ **10:00 ~ 15:00**
Toda semana as **Terças** Horário de atendimento: **10:00 hs ~ 19:00 hs.** Toda semana as **Quintas e Sábados** Horário de atendimento: **10:00 hs ~ 15:00 hs.**
県不妊(けんふにん)・不育専門相談(ふいくせんもんそうだん)センター ☎ **080-3636-3229**



子育て(こそだ)て世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしにこ
妊娠期(にんしんき)から子育て(こそだ)て期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。
Sistema de suporte abrangente para a criação de filhos - Yoshiniko
Desde o período da gravidez até a criação dos filhos iremos responder a variedades de consultas. Esteja à vontade para fazer as consultas.

町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) **2月7日(月) 9:30 ~ 11:00**
Consultas para cidadãos sobre saúde. Na **Segunda-feira** dia **7 de Fevereiro** das **9:30 hs ~ 11:00 hs.** ☎ **0548-32-7000**
よりよい健康(けんこう)づくりのため、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。Esteja à vontade pois o nutricionista e o enfermeiro estarão à disposição. 血圧測定(けつあつそくてい)・尿検査(にょうけんさ)・体組成測定(たいそせいそくてい) (体重(たいじゅう)・体脂肪率(たいしぼうりつ)・筋肉量(きんにくりょう)・基礎代謝量(きそたいしやりょう)など) medição da pressão arterial, exame de urina, medição da constituição do corpo, peso, percentual de gordura corporal, massa muscular e metabolismo basal.



町民(ちょうみん)健康(けんこう)カレンダー WEB版(ばん) **Calendário de saúde versão WEB**
健康(けんこう)カレンダーがパソコンやスマートフォンなどで閲覧(えつらん)できます。
Poderá consultar o calendário de saúde através do computador ou do smartfone.



Em Fevereiro (日) Dias (2月) - 日曜、休日の開業医 (にちよう、きゅうじつのかいぎょうい) Clínicas de plantão aos Domingos e feriados

6	Domingo	ISHIDA GANKA (Clínica oftalmologista ISHIDA) ☎ 0548-34-1400
11	Sexta	TAZAKI KURINIKKU (Clínica geral e tratamento mental TAZAKI) ☎ 0548-32-8585
13	Domingo	TOKUYAMA SEIKEI GEKA (Clínica ortopédica TOKUYAMA) ☎ 0548-33-0666
20	Domingo	ENDOU KODOMO KURINIKKU (Clínica para crianças ENDOU) ☎ 0548-22-7373
23	Quarta	SAKO IIN (Clínica geral SAKO IIN) ☎ 0548-22-7010
27	Domingo	TOKUYAMA SEIKEI GEKA (Clínica ortopédica TOKUYAMA) ☎ 0548-33-0666

問い合わせ(といあわせ) **Informações: Kenko Zukuri ka (Hoken Center) ☎ 0548-32-7000**
変更(へんこう)することがあります。受診(じゆしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゆしん)してください。診療時間(しんりょうじかん) **9:00 ~ 17:00** Horário de atendimento **9:00 hs ~ 17:00 hs**
Poderá haver alterações. Nos casos em que vai fazer consulta médica, favor telefonar antes da consulta.
備考(びこう) nota: 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)を同伴(どうはん)してください。Para os que não falam japonês é necessário vir acompanhado de um intérprete



夜間(やかん)の救急(きゅうきゅう)は志太(しだ)・榛原(はるはら)地域救急医療(はいばらちいききゅういりょう)センターへ
Quando quiser fazer consulta médica devido a uma doença repentina à noite ou no feriado...
Quando ocorrer uma doença repentina à noite ou no feriado faça uma consulta no centro médico emergencial de Shida / Haibara.
Local: Shida · Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa (Ken Sougo Chousha Shikiti Nai Fujieda-shi Seto Araya 362-1)
Horário para consultas: **Segunda ~ Sexta** das **19:30 ~ 22:00** **Sábado ~ Domingo** **19:30 ~ 7:00** do dia seguinte
Durante o ano todo. (Clínica geral / Pediatria)
Sábado ~ Domingo após as 22:00 em alguns casos somente atende pediatria.
Levar: Cartão do seguro de saúde, cartão de assistência médica, remédio que está tomando. Informações: ☎ **054-644-0099**



住民基本台帳人口(じゅうみんきほんだいちょうじんこう) População registrada no livro básico de residentes
População da cidade de Yoshida-cho em 31 de Dezembro de 2021: 29.230 pessoas. sexo masculino = 14.621 / sexo feminino = 14.609
Deste total acima a população estrangeira em Yoshida-cho é de 1.823 pessoas. sexo masculino 813 pessoas/sexo feminino 1.010 pessoas

也方公共団体(ちほうこうきょうだんたい) で使(つか) われている便利(べんり) な言葉(ことば) や表現(ひょうげん) を学(まな) びましょう。

Vamos aprender algumas palavras úteis e expressões utilizadas nas entidades públicas locais.

新型コロナウイルスワクチン接種証明書(しんがたこうなういるすわくちんせつしゅめいしょ)
Shingata Corona Uirus Wakutin Seshu Shoumeisho = "Passaporte de vacinação"
Certificado de vacinação contra o novo coronavírus COVID-19 - Certificado de Vacinação da COVID-19
旅券番号(りょけんばんごう) Ryoken bangou = Número do passaporte
1 回目接種(いっかいめせつしゅ) Ikkaime sesshu = Primeira dose
2 回目接種(にかいめせつしゅ) Nikaime sesshu = Segunda dose
3 回目接種(さんかいめせつしゅ) Sankaime sesshu = Terceira dose

専門(せんもん) の相談員(そうだんいん) が対応(たいおう) 「巡回交通事故相談(じゅんかいこうつうじこそうだん)」
Consultor especialista para assuntos relacionados a patrulha e acidentes de trânsito
Data e hora: Dia **16 de Fevereiro (Quarta)** das 10:00 hs ~ 15:00 hs
Local: 6º andar da prefeitura na sala de conferências.
Custo da consulta: Gratuito Inscrições: Até o dia 15 de Fevereiro (Terça)
Informações: Bousai ka Chiiki Anzen Bumon ☎ **0548-33-2134** (Necessário reserva por telefone)



次回の楽市(じかいのらくいち) **Próxima feira livre: Dia 6 de Fevereiro - das 9:00 ~**
no estacionamento do parque Noumanji Yama (Castelo Koyama)
Comercialização de verduras frescas e produtos da região e feira livre.

児童手当(じどうてあて)を支給(しきゅう)します **Iremos pagar o auxílio para crianças.**
Beneficiários: Aqueles que no final de Janeiro estavam recebendo o auxílio para crianças (inclusive aqueles que recebem subsídio interino especial)
Meses referentes ao pagamento: **Outubro ~ Janeiro** Dia da transferência: **10 de Fevereiro (Quinta)**
Informações: Kodomo Mirai-ka Jidou Fukushi Bumon ☎ **0548-33-2153**



子(こ)どもが急(きゅう)な病気(びょうき)で心配(しんぱい)なときは「静岡(しずおか) ども救急電話相談(きゅうきゅうでんわそうだん)」
Quando ocorrer uma doença repentina e há preocupação ligue para o telefone de emergência para consultas pediátricas de Shizuoka
Quando ocorrer uma doença repentina e haver preocupação com a criança, estiver indeciso se vai levar ou não ao hospital, o(a) médico(a) pediatra e enfermeiro(a) irão orientar e aconselhar por telefone. Número de telefone sem o código # **8000**.
Horário: **18:00hs ~ 8:00hs** do dia seguinte. **Sábado: 13:00hs ~ 8:00hs** do dia seguinte. **Domingo / Feriado: 18:00hs ~ 8:00hs** do dia seguinte.
Informações: Ken Tiiki Iryou ka ☎ **054-221-2406**.



町営住宅入居者(ちょうえいじゅうたくにゅうきよしゃ)・入居待機者(にゅうきよたいきよしゃ)を募集(ぼしゅう)します。
Inscrições para a moradia de habitação municipal (Sakura Danchi)
Descrição da moradia: Sakura Danchi construido em 1989 (Heisei 1) 1 bloco Local e planta: Kawashiri 210 3 DK (8・6・6)
Valor do aluguel: 21.500 ienes ~ 42.300 ienes ※ Será definido conforme a renda
Pessoas qualificadas: As pessoas que estão enfrentando problemas com a moradia; As pessoas que irão viver juntos com os familiares; As pessoas que têm uma renda abaixo do valor padrão; As pessoas que não estejam com atraso no pagamento de impostos municipais; As pessoas que estão residindo ou trabalhando em Yoshida. (mais de 6 meses); As pessoas que seguramente tenham um co-fidador; As pessoas que não são membros de gangues de violência.
Período de inscrição e informações: **14 de Janeiro (Sexta) ~ 27 de Janeiro (Quinta)** ※ Haverá sorteio caso houver um número grande de candidatas.
Departamento de construção e meio ambiente da cidade (Toshi Kankyou Ka) Administração de construção civil. (Toshi keikaku Bumon) ☎ **0548-33-2161**



県営住宅(けんえいじゅうたく)の入居(にゅうきよ)を募集(ぼしゅう)しています
Inscrições abertas para inquilinos do apartamento da PROVÍNCIA
Os pormenores sobre as inscrições estão na página da Internet ou no guia para inscrição para moradia pública distribuido no balcão do escritório de habitação pública.
Informações: Ken Jyuutaku Kyoukyu Kousha ☎ **054-255-4824**



自動交付機(じどうこうふき)と証明書(しょうめいしょ)コンビニ交付(こうふ)サービスが使(つか)えません
Paralização da emissão de documentos nas máquinas de emissão automática
Devido à reparos no sistema elétrico e reparos nas instalações da subestação da prefeitura, a emissão de certificados na máquina automática e nas lojas de conveniência não poderão ser utilizadas.
Dia 22 de Janeiro (Sábado) das 8:15 ~ 17:00

